

ESTELA DE BETRINA PROCEDENTE DE CORIA,
CÁCERES
(*Conventus Emeritensis*)

En uno de nuestros viajes por el territorio de la antigua *Caurium* tuvimos noticias de la existencia de una inscripción romana en una casa particular situada en la plaza Cava, en el interior del recinto amurallado de la ciudad. Intentamos acceder al interior de la vivienda en varias ocasiones, pero no se nos permitió el acceso a la misma. Afortunadamente se nos facilitó una fotografía de la piedra, a partir de la cual hemos podido hacer el siguiente estudio.

Se trata de la parte superior de una estela funeraria de forma rectangular elaborada en granito, rota en su parte inferior. No es seguro que la rotura afecte al texto, pues parece apreciarse trazos de la letra inicial de una sexta línea. Presenta un avanzado estado de deterioro y apenas se distinguen las distintas grafías, dificultando enormemente la lectura del texto.

BETRINA [?]
LVBAECI
F(*ilia*) AN(*norum*) [---]
H(*ic*) S(*ita*) EST
AVELEA D(*e*) S(*uo*) [?]

+ [---]

Las letras, muy desdibujadas, se reconocen muy débilmente por la distinta coloración que la disolución del granito ha provocado en las depresiones de las mismas. Son capitales con rasgos rústicos y no se aprecia interpunción.

Si nuestra lectura es correcta, la inscripción conmemora a la difunta *Betrina*, hija de *Lubaecus*, por parte de *Avelea*, cuya relación de parentesco o no se especifica o se ha perdido con la rotura de la piedra. *Betrina* es un antropónimo desconocido hasta la fecha en la epigrafía peninsular. No así *Lubaecus*, que presenta una dispersión exclusivamente lusitana¹, pues, salvo dos casos procedentes de Salvatierra de los Barros (Badajoz) y Santa Colomba de Somoza en León, sus testimonios epigráficos se extienden por la zona centro occidental de la Península Ibérica, con una especial concentración en tierras de *Turgalium* y de *Norba Caesarina*, con ejemplares en las localidades de Abertura², Ibahernando (CILCC II 544 y 577), Herguijuela³, Torre de Santa María⁴ y Robledillo de Trujillo; caso este último en el que aparece como *Lubacus* (CILCC I, 253); y en otra inscripción de Plasenzuela como *Libaecu* (CILCC II, 658). Además, se documenta un único testimonio en territorio de Capera, procedente de la localidad de Santibáñez el Bajo⁵.

¹ VALLEJO RUIZ (José María), *Antroponimia indígena de la Lusitania romana*, Vitoria 2005, 334-336.

² ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres II, Turgalium*, Cáceres 2012, 358 = CILCC II.

³ ESTEBAN ORTEGA (Julio), “Estela de *Apana* y *Tritea* procedente de Herguijuela, Cáceres”, FE 177, 670.

⁴ ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres I. Norba*, Cáceres 2009, 358 = CILCC I.

⁵ ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres IV*.

Por su parte, el antropónimo femenino *Avelea* solo se documenta en Lusitania. Se conocen tres casos más en la epigrafía extremeña, dos procedentes también de Coria (CILCC IV, 1182 y 1194) y uno, ya en territorio de *Turgalium*, hallado en la localidad de Aldeacentenera (CILCC II, 449). Fuera de Extremadura contamos con dos testimonios en *Igaeditania*⁶.

La ausencia de los dioses Manes y la fórmula funeraria incompleta parece indicar una cronología temprana, de comienzos o mediados del siglo I d. C.

JULIO ESTEBAN ORTEGA

Caurium, Cáceres 2013, 1111 = CILCC IV.

⁶ HAE 1133 y HEp 16, 2007, 623.



845

1



2

845